

## Doctor Juan J. Amado

Nació el doctor Amado en la Isla de Cuba, cuya tierra dejó para fijar su definitiva residencia en Panamá, donde ha fundado un virtuoso hogar en su matrimonio con la estimable dama doña Aminta Burgos de Amado, de cuyo matrimonio ha habido cinco hijos que son: Miguel Octavio, Aida Augusta, Juan José, Aminta María y Luis Augusto Eugenio.

El primer lugar de residencia del Doctor Amado fue el pueblo de Chitré de la Provincia de Herrera donde celebró su matrimonio hace cerca de diez años. Fueron los padres del señor Amado, don Casto Amado y doña Emilia Esteba ambos cubanos de nacimiento.

La dedicación constante a sus estudios de derecho y demás ciencias anexas que ilustran los estudios de leyes han hecho del caballero de quien nos ocupamos un profesional que goza de renombre al mismo tiempo que disfruta de una distinguida clientela. Es indudable que si no se tienen capacidades suficientes para el desempeño del cometido, que si el profesional, y muy en especial los abogados a quienes los clientes confían sus patrimonios no están dotados de una honradez acrisolada, fracasan en medio del mar del desprestigio, pero en el caso presente el señor Amado ha probado de modo muy terminante que fue un fiel custodio de los intereses que se le confiaron el igual que ha revelado la amplitud de sus conocimientos jurídicos.

Dr. Amado was born in Cuba, but has made his home in Panama for a number of years past. He married Mrs. Aminta Burgos de Amado and has five children; Miguel Octavio, Aida Augusta, Juan Jose, Aminta Maria and Luis Augusto Eugenio.

Dr. Amado first lived in the town of Chitre on his arrival on the Isthmus. It was while there that he married. More recently he came to the capital of the republic to live, where he became rapidly known by the amplitude of his studies in jurisprudence. He has a large number of clients and is looked up to as an authority on colonial and civil law. He once filled the exacting post of secretary to the supreme court of the nation with great distinction.

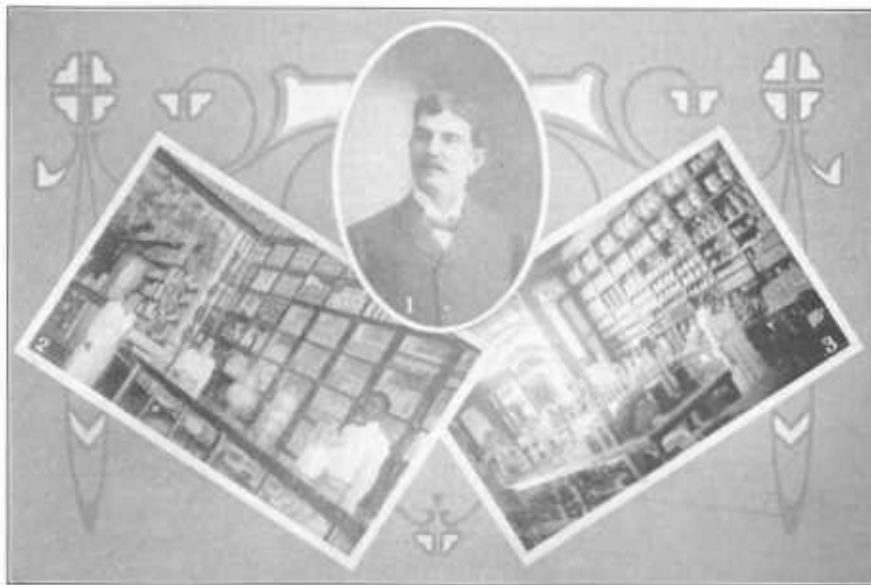
Dr. Amado has been able to acquire a certain amount of worldly wealth and is the possessor of five houses in Panama, another in Chitre and some property in the Sabinas.

He is well read in both English and his native language and is a member of a number of learned societies.

Dr. Amado is a well known member also of Panamanian society where he and his wife are much appreciated by a wide circle of friends.

## Doña Encarnación B. vda. de Fábrega

La dueña de esta tienda es doña Encarnación viuda de Fábrega, una viuda que desde hace treinta años ha manejado este negocio. Los productos se importan directamente de los Estados Unidos y Europa y la venta es al por mayor y menor. Es una tienda de mercaderías en general, teniendo en existencia géneros, vinos y licores, papelería, cristalería, ferretería y loza, y se ha logrado conseguir una clientela numerosa por medio del buen trato y lo equitativo de los precios. La señora de Fábrega es muy estimada no solamente en los círculos sociales, sino también en los de comercio en donde goza del mejor crédito. El establecimiento se halla en la avenida «B» entre las calles 7ª y 8ª, Ciudad de Panamá.



The owner of this store is Mrs Encarnacion de Fabrega, a widow, who has been established in the store which bears this name for more than 30 years.

«La Mano de Dios» imports its products direct from the United States and from Europe and business is done both by wholesale and retail.

It is a general merchandise store, and dry goods, as

well as wines and liquors can be obtained here. Stationery, glassware, hardware and porcelain are carried and a large patronage is the result of courteous attention and fair dealing. Mrs Fabrega enjoys the high esteem and exceptional credit amongst her friends and in her business relations, and her store is considered a desirable place to do business at.

## Doña Florencia Robles

Propietaria de una tintorería situada frente a la Plaza Amador en la ciudad de Panamá, que fue establecida hace cinco años.

La señora Robles es viuda, y bien conocida por la excelente cualidad de trabajos que se hace en su establecimiento.

Los trabajos de tintorería se le puede confiar sin ningún temor y estar seguro que el resultado sea satisfactorio. También se limpia y aplancha ropa cuidadosamente, y su numerosa clientela que cada día aumenta, es prueba irrefragable de su competencia en este ramo.

El despacho permanece abierto desde las seis de la mañana hasta las diez de la noche.



Proprietress of a cleaning, dyeing and pressing establishment situated in front of the Amador park in the city of Panama, which has been established for the past five years.

Mrs. Robles is a widow, and is well known for the excellent quality of the work which is turned out by her place of business.

Dyeing in all colors can be safely left in her hands with the greatest of confidence that orders will be satisfactorily attended to. Cleaning and pressing is done with the greatest care and the fact that Mrs. Robles has a large number of satisfied customers is proof that she is competent to handle wearing apparel of any kind.

Her establishment is open from six o'clock in the morning until ten o'clock at night.

## Don Salvador Claramunt

He aquí el nombre de otro esforzado luchador que ha prosperado en el trópico mediante una dedicación continua a la labor honrada, debido a la cual ha logrado montar su negocio de relojería y joyería en condiciones tales que ofrece al público un buen servicio en lo que a su ramo se refiere.

Infatigable como todo buen Catalán, vino a América y prosperó. Tiene establecida su joyería en la casa 72 de la Avenida Central de la ciudad de Panamá. Importa de los Estados Unidos y de Europa y sus trabajos son hechos con toda puntualidad y sobre todo con honradez insospechable, por lo cual es bien conocido en Panamá, donde antes había sido maestro de escuela.



Establishing himself in business in Panama in 1906, Mr. Claramunt, has become the owner of an exceedingly prosperous jewellery and watchmaking establishment, situated at 72, Central Avenue, Panama.

He imports and sells watches direct from the United States and Europe and conducts an efficient and trustworthy repair department for both watches and jewellery. Orders received by mail from interior points are quite safe in Mr. Claramunt's hands as he possesses the highest reputation for honesty and good workmanship.

He was formerly a schoolmaster in Panama and is known and esteemed by everyone in the capital.

## Doctor Francisco G. de Hermoso

El doctor de Hermoso, nació en Panamá y recibió su educación en la ciudad de Bogotá, capital de la República de Colombia. Después de sus lucidos estudios en aquella población recibió en la ciudad de Cartagena, y mediante un riguroso examen el título de Cirujano Dentista. A los 48 años que tiene, ha trabajado en su profesión 23, y su lujoso consultorio está abierto en la Calle D, No. 8, frente a la Plaza de Santa Ana, desde las 8 a. m. hasta las 6 p. m. Es especialista en la colocación de puentes de oro, coronas y plantías, lo cual le ha valido la gran demanda de que es objeto. Las máquinas de su oficina, tanto como sus utensilios, registran las marcas más acreditadas de los Estados Unidos y se nota en su consultorio demasía de higiene, prontitud y baratura de precios.

El doctor de Hermoso, ocupa en la sociedad un envidiable puesto y se ha captado el aprecio y el cariño de sus colegas, conciudadanos y clientes.

Constantemente procura entrar mejoras en su oficina y en esto consiste la gran afluencia de pacientes que le buscan.

El doctor de Hermoso, pues, goza de gran clientela, y en la sociedad de inmejorable aprecio.

With 23 years of experience as a dentist, both in this country and in the Republic of Colombia. Dr. de Hermoso, may be said to be an expert in his profession, and the proof, if any be needed is to be found in the large number of patients who daily throng his waiting rooms.

Dr. de Hermoso is a Panamanian by birth, but was educated in Colombia, both in Bogota and in Cartagena, receiving his diploma in the latter city. Dr. de Hermoso gives special attention to bridge and crown work, and has been successful in treating a number of difficult cases. Extractions are accomplished by the most modern methods and the usual terror of the dentists chair is removed by the painless skill and science of which Dr. de Hermoso is a past-master.

He is constantly striving to keep himself entirely up-to-date as regards new scientific methods and instruments and one may be sure to secure very thorough and trustworthy service in everything pertaining to dental work by applying at his modern office.

His office is situated in at No. 8, D Street, in front of the Santa Ana church, and remains open every day from 8 in the morning until 6 o'clock in the evening.

## Don Raul Sotillo

El señor Sotillo, capitolino de nacimiento, tiene abierto al público en la Calle 13 Oeste No. 61, un bien montado taller de sastrería, establecido en el año de 1913. En él se confeccionan ternos para caballeros y niños, de lana, algodón, lino etc., conforme a los últimos figurines americano, francés e inglés. En este establecimiento se encuentra satisfecho el más exigente de los gustos, pues la nitidez del corte y la maestría son su distintivo, lo cual hace que en la capital tenga numerosa y bien escogida clientela.

También se aplancha ropa de toda clase.



Mr. Sotillo was born in the capital city the Republic and possesses a first class tailor shop at No. 61 West Thirteenth Street in Panama City. He is an expert at gentlemen's and children's clothing and is up-to-date in the latest European and American styles. Guaranteeing style and fit, Mr. Sotillo does a good trade amongst persons who wish to display taste in clothing, especially as he uses none but materials of the finest quality.

Clothing is also neatly pressed and repaired.

## Don Umberto Boccaccio

El señor Boccaccio nació en Italia, está actualmente radicado en Panamá como propietario de un salón de cantina en la casa No. 20 de la Avenida Central de esta Capital, negocio cuya fundación data desde hace dos años próximamente. Toda clase de licores se pueden obtener muy bien servidos en esta cantina, muy en especial tragos compuestos, la cual permanece abierta al servicio público desde la mañana hasta las once o doce de la noche, atendida siempre por su propietario. El señor Boccaccio casó en Italia en 1912 y tiene cuatro hijos. Dedicó todas sus atenciones a obtener la prosperidad de su negocio.



Mr. Boccaccio owns a saloon and bar-room at No. 20 Central Avenue, Panama City, which is among the best patronized in the city. All kinds of imported, native and mixed drinks are to be obtained in his establishment and sandwiches and light lunches are also served to customers.

Mr. Boccaccio does a large trade, owing to his personal friendship with a number of his patrons who receive the best of service and treatment in this well-stocked and up-to-date saloon. He has been established in his present location for the past three years and during that time has worked up a steady and prosperous trade. He is a native of Italy but has resided in the Republic of Panama for some years past.

## Don José María Barranco

El señor José María Barranco, distinguido profesor que lucidamente obtuvo su grado en el Colegio Normal de Panamá en 1875. Nació el 1º de Mayo de 1860 en Panamá siendo sus padres José María Barranco y Nicolasa Villalobos.

Con beneplácito del pueblo ha sido Diputado en 1899; Presidente de ella más tarde; Miembro de la Comisión de límites de la República; y en su Provincia ha ocupado todo puesto honorífico. Contrajo matrimonio con Delia Miró en 1879, teniendo hoy numerosa familia. Es condueño de valiosísimas propiedades como «Mitra» y «Ferrer», y dueño de las haciendas «Santa Rita» y «San Nicolás». Además es comerciante de ganado y abastecedor de carne de toda la Provincia.



Cattledrainer and meat merchant of Chorrera, of which town he is a native.

Mr. Barranco has been deputy Governor of the province, deputy to the National assembly of 1899 and afterwards its president. At various times he has occupied all the different municipal positions. He was also a member of the Republic's boundary commission. He is part owner of valuable lands amongst them being the properties known as Mitra and Ferrer. In his own right he possesses Santa Rita and San Nicolas.

He is married and has eight children.

## Don Antonio Esquius

El señor Esquius nació en Barcelona, España, y tiene 30 años. Después de recibir su educación en la Ciudad Condal vino a América y desde hace 10 años estableció en esta ciudad una elegante Barbería en la Avenida Central No. 59. Esta Barbería está montada conforme a los adelantos modernos concernientes al arte. Tiene dos sillas automática, cuatro grandes espejos, y finos utensilios. En él se dan masajes manuales y eléctricos, y al mismo tiempo se venden artículos para caballeros.

Por la elegancia del trabajo y por la extrema higiene tiene gran público como clientela.



Mr. Esquius is a native of Spain, but has been the proprietor of an elegant barber shop at 59 Central Avenue for the past ten years. This is a modern and up-to-date establishment complying in every respect with the requirements of sanitation. It possesses two automatic chairs, electric fans and is extremely well furnished. Massage and shampoos are also given. Mr. Esquius counts on a steady patronage, due to the civility and good treatment which he and his assistants give their clients. Hand and electric treatments are applied and the most progressive methods are used.

## Medical Hall

La farmacia «The Medical Hall» situada en la Calle de Caledonia, Panamá, cerca del puente sobre la línea del ferrocarril, aunque fué establecida no ha mucho, cuenta sin embargo, con gran clientela, de-

bido no solo a su exterior atractivo y su bien montado interior sino a las atenciones de que son objeto los parroquianos de parte de los propietarios, los Sres. D. E. Osborne y William de Sousa. El Sr. de Sousa nació en las antillas hace 36 años y desde el año de 1879 se ha dedicado al negocio de drogas, recibiendo su diploma en 1886. Durante 20 años estuvo a cargo del Estate Hospital de Trinidad; pertenece a la Sociedad de Droguistas de Trinidad y es miembro activo de la Masonería. Habla inglés y español. En el departamento especial, que para el efecto existe, se preparan recetas con sumo cuidado y no se usan sino ingredientes absolutamente puros. Este departamento está a cargo de un licenciado en farmacia. Los Sres. Osborne y de Sousa mantienen un magnífico surtido de perfumes y artículos de tocador, medicinas de patente y cuanto se encuentra en farmacias de primer orden.



The «Medical Hall» Pharmacy, located on Caledonia St., Panama, on the approach to the viaduct over the Panama Railroad, although but recently established, already enjoys a splendid patronage, due in a

measure to its attractive exterior and well-arranged, clean interior, but due in a greater degree to the courteous attention paid to every customer by the proprietors, D. E. Osborne and William de Sousa. Mr. de Sousa was born in the West Indies 36 years ago, and has always been engaged in the drug business since 1879, receiving his diploma in 1886. He was manager of the Estate Hospital in Trinidad for 20 years, and a member of the Druggist Society in Trinidad, and is also affiliated with the Masons. He speaks both Spanish and English. The Medical Hall has a special department where a graduate, licensed pharmacist carefully compounds prescriptions, where the utmost care is exercised and none but absolutely pure drugs and chemicals used. A well assorted stock of all kinds of toilet and medicated soaps, fine colognes, perfumes and toilet waters, toilet powders, patent medicines, etc.

## Caledonia Drug Store

La Farmacia de Caledonia se halla en el Camino Caledonia No. 31, Ciudad de Panamá. Su propietario y gerente, el señor Guillermo H. de Sousa, es un experto farmacéutico que recibió sus diplomas después de muchos años de estudio.

La farmacia es una de las mejores en la Ciudad con respecto al equipo y el surtido en existencia, pues allí se encuentra toda clase de medicina que pudiera necesitarse para la curación de su cliente, todas importadas directamente de los Estados Unidos y Europa. También existe una variedad de artículos de tocador y de hule, y el departamento de recetas es cuidadosamente vigilada por el mismo gerente, así garantizando la mayor exactitud de preparación. Tiene el señor de Sousa una excelente reputación en los círculos comerciales y goza de buen crédito. Es originario de Jamaica y habla el español además de su idioma nativo.



The Caledonia Drug Store situated at No. 31 Caledonia Road, Panama City, is extremely fortunate in the person of its manager and owner Mr. Wil-

liam H. de Sousa. This gentleman is an expert druggist and pharmacist, having obtained his diplomas to practice his profession after many years of study.

The store of which Mr. de Sousa is the owner is one of the best equipped and stocked in the entire city. Every imaginable medicine and drug which is likely to be of use in the alleviation of suffering or pain is kept in stock, and

Mr. de Sousa is constantly importing direct from Europe and the United States, the latest discoveries in the medicinal line.

Toilet goods and rubber articles form a considerable part of the stock in trade of the Caledonia Drug Store and a large prescription business is also done under the direct supervision of Mr. de Sousa.

## Don Gonzalo Santos K.

Aunque todavía muy joven, el Sr. Gonzalo Santos K. ha ocupado puestos importantes en el servicio público. Dos veces ha sido Diputado por la Provincia de Bocas del Toro a la Asamblea Nacional, y se ha distinguido como el autor de varias leyes que han sido adaptadas por ella.

Fue el Alcalde de Colon por una temporada, y como Editor de "La Prensa" prestó valiosos servicios a los gobiernos del Dr. Porras y del Dr. Valdés.

Cuenta con un sin número de amigos, y un brillante porvenir le es asegurado.



## Mr. Gonzalo Santos K.

Mr. Gonzalo Santos K. although still a young man has already made his mark in the affairs of the Republic of Panama. He has been twice deputy from the province of Bocas del Toro to the National Assembly and has distinguished himself by the authorship of a number of bills which have been duly passed by that body.

Mr. Santos K. also served a term as Alcalde of Colon and has been active in political circles. He was editor of "La Prensa" in which capacity he rendered great services to the governments of Doctor Porras and Doctor Valdés.

He counts with an enormous number of friends and a brilliant future is prophesied for this ambitious and talented young man.

## Don A. J. Fice

Este modesto taller está fundado desde hace cerca de seis años por los señores V. A. Rutherford and W. J. Fice quienes mediante compañía que al efecto fundaron atienden a la composición de calzado, el cual reparan con toda rapidez y perfección, muy especialmente el de niños y señoritas. Para dar un servicio satisfactorio cuentan con un motor eléctrico que les suministra fuerza motriz.

Situada frente a la Plaza de Arango Teléfono No. 880.



## Mr. A. J. Fice

Established for the past six years by Messrs V. A. Rutherford and W. J. Fice, this company undertakes the repairing of all kinds of shoes, as well as the manufacture of new ones, both for ladies and gentlemen.

A special electric machine has been installed to facilitate good work and up to date quick repair work is guaranteed. The shop is situated on the corner of East Twelfth Street and the Plaza de Arango.

Telephone Corporation 880.

## Don H. George Henry

El señor Henry trabaja en la Ciudad de Panamá, dedicado por completo a las atenciones que requiere su negocio de imprenta y fábrica de sellos y zincografía que lleva su propio nombre y está situado en la casa No. 9 de la Calle B. Los precios que cobra el señor Henry, al igual que la bondad de sus trabajos que son inmejorables, hacen que el establecimiento citado cada día adquiera mayor clientela y fama en la Ciudad.

Don Jorge dirige los trabajos que se le encomiendan con toda solicitud y procura en cuanto le es posible atender con toda puntualidad al cliente. Tiene 18 empleados, y su negocio aumenta de día en día, siendo esto prueba irrefutable de que su clientela siempre encuentra satisfactorios los trabajos que salen de este establecimiento.



## Mr. H. George Henry

Mr. Henry is the owner of the print-shop, rubber stamp factory and chalk plate engraving plant which bears his name, situated at N°9 B street. His prices are moderate and his work is of first class quality. He has been established in business in Panama City, of which he is native, since 1909, and the growing popularity of his establishment is proof of his skill and good workmanship.

Mr. Henry prides himself on his punctuality in filling orders, and boasts that one order given him makes a steady customer.

A call to his telephone, N° 270, will bring him to any point in the city ready to supply estimates or submit proofs of anything in the job-printing line. He has a staff of 18 men, and his business is increasing from day to day, which goes to prove that the work turned out by his establishment is acceptable to his clients in every sense of the word.



## Don A. G. Connell

Posee el Dr. Connell su oficina dental en la casa de Müller en Panamá, en donde es bien conocido como un experto profesional cuyo título lo adquirió mediante estudios en la Universidad de Howard en 1908, por sus conocimientos en su profesión los cuales se evidencian amoliamente con el ejercicio de la misma, ha adquirido licencias para ejercer sus actividades y practicar en el Estado de Carolina el año de 1909; en la Zona del Canal de Panamá en 1912 y en Panamá en 1914.

El Dr. Connell es también Licenciado en Farmacia en Jamaica su pueblo natal.

Antes de entrar al ejercicio de la dentistería fue ayudante en algunos hospitales de Panamá. Es casado y dos de sus hijos han nacido en los Estados Unidos y el otro en Emperador de la Zona del Canal.

El Dr. Connell es miembro de la Odd Fellows, la Grand United, La Manchester Unity, la Forester y de una orden Masónica.

Possessing an office in the Müller building, Doctor Connell is well known as a most expert dentist.

He is the holder of a title as surgeon dentist from Howard University, 1908, licensed to practice in the state of South Carolina, 1909, in the Canal Zone 1912 and in the republic of Panama 1914.

Doctor Connell is a licensed pharmacist of Jamaica, of which country he is a native.

He acted as a dispenser in several hospitals in that country before taking up dentistry.

He is married, two of his children having been born in the United States and one in Empire on the Canal Zone. Doctor Connell is a member of the Odd fellows, the Grand United, the Manchester Unity, the Foresters, the Mechanics and the Masonic orders.



## Doctor T. E. Lowe

Nació el señor Doctor Lowe en Jamaica el 23 de Abril de 1870, habiendo sido sus padres don Benjamín Lowe y doña Georgiana Lowe. Inició y terminó sus estudios de medicina y cirugía en The Calabar High School de Kingston, Jamaica, principió su educación para terminarla en otras Universidades, donde adquirió también el título de farmacéutico, profesiones ambas que ejerce en la Ciudad de Panamá donde tiene abierto su consultorio en la casa No. 139 de la Avenida Central. Es, a no dudarlo, el señor Lowe un experto profesional dada la numerosa clientela con que cuenta entre los miembros de su colonia.

Hace algún tiempo que reside en este país y no solo en el sino también en la Zona del Canal puede ejercer su profesión.

Doctor Lowe was born in Jamaica on April 23rd, 1870 and received his medical education in three universities. He completed his preliminary studies in the Calabar High School in his native city, graduating thence in pharmacy on July 14th, 1890. Doctor Lowe later graduated from Queen's University, Kingston, Canada in April 1906 and obtained further distinction by successfully passing through the Royal College of Physicians and Surgeons in Edinburgh and obtaining a diploma from the Faculty of Glasgow. He is registered to practice medicine in Jamaica, the Canal Zone and the Republic of Panama. His office is situated at 139 Central Avenue, Panama.



## Don F. Palma

El señor Palma nació en Panamá y desde hace dos años tiene establecida en la Calle J No. 11 una fábrica de cigarros «La Flor de Ancón», la cual está abierta desde las 7 a m. hasta pasadas las once de la noche. Vende tabaco del país e importado al por mayor y menudeo, y su fábrica produce 8,000 cigarros al mes, el cual vende desde \$ 2.50 hasta \$ 10.00 plata el ciento, atendiendo a los pedidos que del interior le hacen.

El señor Palma es soltero y a los 33 años que tiene se ha podido captar envidiable posición comercial en su ramo.



Using Panamanian tobacco as the base of his business, Mr. Palma has been successful in establishing a cigar factory at No. 11, J Street, Panama. The name of his establishment is «La Flor de Ancón», and from it he produces 8,000 cigars monthly which are sold wholesale at \$25.00 silver per thousand. Some retail business is also done, and many consignments are sent to the interior provinces of the Republic. Mr. Palma has four employees constantly busy, and keeps his shop open from 7 in the morning until 11 at night, such is the volume of his business. He has been established in business for the past two years and during that time his enterprise has continually grown in size and importance. Mr. Palma is a native of Panama and was born here 33 years ago.

# Marine Studio

## Fotografía Marine

Este establecimiento fotográfico que en la actualidad está bajo la hábil dirección del señor Walter Durling fue fundado por el señor W. J. Marine en Octubre de 1916. Está situado en magnífico local, admirablemente equipado, en la Avenida Central No. 109.

El señor Durling tiene doce años de práctica en trabajos fotográficos y se ha especializado en la confección de retratos artísticos, por lo cual cuenta entre su numerosa clientela a muchos de los principales empleados americanos del gobierno de la Zona del Canal. Entre las obras hechas en ese establecimiento figuran muchas de gran valor artístico que han merecido calurosos elogios, y entre ellos sobresalen varios cuadros fotográficos de niños.

En esta fotografía se encuentra la más variada y rica colección de vistas fotográficas del Canal de Panamá, por medio de las cuales se puede seguir paso a paso el desarrollo de los trabajos de construcción de la gran ruta desde que los americanos iniciaron en ella sus labores; dicha colección contiene asimismo numerosas vistas tomadas cuando los franceses trabajaban en la construcción del Canal. En ellas figuran toda clase de máquinas con que se realizaron los trabajos de excavación, y diversas faces de los gigantescos muros de las esclusas y de las enormes represas, así como también no pocas vistas de la ciudad de Panamá, las cuales demuestran el progreso alcanzado durante los últimos años.

Esta fotografía cuenta con personal competente, expertos fotógrafos que están listos para realizar cualquier clase de trabajo fotográfico en cualquier parte y a cualquier hora, inclusive vistas de banquetes y de bailes.

También se presta atención especial al desarrollo de películas de aficionados, lo cual se hace con prontitud y con el mayor esmero.

El señor Durling se ufana, y con justo motivo, de que de su establecimiento sólo salen trabajos irreprochablemente ejecutados, pues tiene empeño en sostener su fama adquirida en largos años de labor.

El es aún joven, nativo de Panamá y de padre americano, de quien heredó carácter y ambiciones, para cuya realización sigue paso a paso y adopta los progresos que el arte fotográfico va realizando en los principales centros. El señor Durling goza de estimación en los círculos comerciales y cuenta con amplio crédito.

La dirección telefónica del Estudio Marine es «206 Corporation». Basta con telefonear para que un fotógrafo acuda a cualquier parte del Istmo. La dirección postal es apartado No. 56, Panamá.

This photographic studio which is at present under the capable management of Mr. Walter Durling was founded by Mr. W. J. Marine in October 1910, but was taken over under the present occupant on October 15th, 1916. It is situated in a well lighted and excellently equipped location at 109, Central Avenue.

Mr. Durling has had twelve years experience in photographic work and makes a specialty of portraiture, and counts among his patrons large numbers of the American employees of the Canal Zone government.

He has turned out some very creditable specimens of the photographers art, representing charming studies of children, which have earned well deserved praise from those who have seen them.

This studio also possesses an unrivalled collection of photographs of the Panama canal, showing every stage of construction of the great waterway, including a number of views of the progress made during the days of the old French regime, as well as many interesting pictures of the construction days under the American government. Every process of the building of the Canal is shown from the giant steam shovels to the massive concrete locks and dam, coupled with a number of views of Panama, taken at intervals during the last ten years.

The studio has a staff of experts who are ready to go anywhere and at any time to take any class of photograph, including flashlight work at banquets, balls, etc.

Special attention is also given to developing films for amateurs and work of this kind is executed promptly and with the greatest care.

Mr. Durling prides himself on the fact that nothing but the highest class of work is allowed to leave the studio and considers that he has years of tradition in this respect to live up to.

He is a native of Panama, his father having been an American, and is an extremely competent young man. Mr. Durling believes in keeping his technical knowledge up to date, and carefully studies the latest discoveries in photographic science.

Mr. Durling is well esteemed in commercial circles and possesses good credit.

The studio telephone is 206 Corporation, a call to which will bring a photographer to any part of the Isthmus.

The postal address is P. O. Box 56, Panama.

# Corporación Panameña de Fuerza y Luz

## The Panama Power & Light Corporation

Hay que admitir que las comodidades públicas son de la mayor importancia para las comunidades. El hecho de que unas pocas personas, que se preocupan de veras por el bienestar de todos, se asocien y hagan causa común para el mejoramiento de la vida del público, es de por sí digno de la cooperación y apoyo de la comunidad.

La Compañía Panameña de Fuerza y Luz es de reciente fundación; pero no porque esté aún en su período de infancia debe presumirse que quienes la dirigen y están al frente de ella son novicios o inexpertos en lo que se relaciona con las comodidades públicas. Esta Compañía es una de las muchas subsidiarias de la "Electric Bond & Share Company" de Nueva York, que durante los últimos 25 años se ha dedicado al desarrollo de esta gran obra de bienestar público. La "Electric Bond & Share Company" figura en primera línea entre las que se dedican a ese ramo, y por medio de subsidiarias sus operaciones se extienden en todo los Estados Unidos y recientemente las ha iniciado en Centro América.

Los intereses combinados de la Compañía Panameña de Fuerza y Luz en esta República estaban representados por tres Compañías independientes y distintas. Pero a consecuencia de negociaciones efectuadas a principios de 1916, después de pesar las muchas y serias dificultades con que se tropezaba, la mencionada compañía decidió acometer en firme la obra, y en Agosto de dicho año se efectuó la consolidación de las tres empresas, las cuales quedaron sometidas a una misma dirección. Con el fin de realizar esta labor era necesario adquirir la mayoría de las acciones de la Corporación Panameña Americana, de la Compañía Eléctrica de Panamá y de la Compañía de Teléfonos de Panamá, para que las tres quedaran sometidas a una misma gerencia, lo que se previó, produciría inmediato éxito, y a ello se debe el que la nueva empresa esté proporcionando magníficos servicios e introduciendo mejoras de importancia, a pesar de la crisis motivada por la guerra y de las demoras en el transporte de materiales, lo que retarda la realización de muchas mejoras de importancia que sólo se efectuarán cuando queden eliminadas dichas dificultades.

La habilidad y el alcance mercantil de las personas que

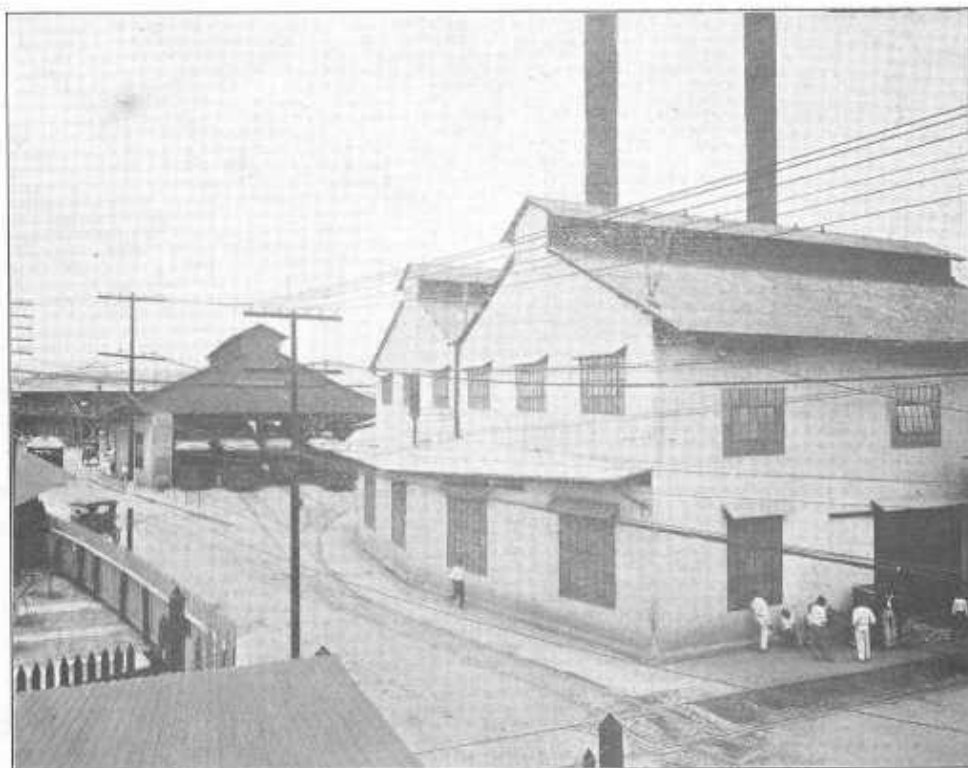
It must be admitted that close to the lives of any community there is nothing more vital than its Public Utilities. The fact that a few, having the welfare of the whole at heart, associate themselves together in a common cause for the betterment of all, is in itself worthy of the cooperation and support of such a community.

The Panama Power & Light Corporation dates back but a short period and though this Company itself is in its infancy, by no means is it to be construed that those who control its interests are new or inexperienced in the public utility field. This company is only one of the many subsidiaries which, for the past 25 years has fathered the interests of this great work in the welfare of the public. The Electric Bond & Share Company of New York stands at the top in public utilities, its operations being scattered throughout the United States and have today branched out to the Central American field.

The combined interests of the Panama Power and Light Corporation in this republic represented three separate and distinct companies.

From results of investigations early in 1916, after weighing the many serious handicaps confronting it, this company decided to launch

out on her great work, and in August of 1916 effected a merger for the consolidation of the three local companies, bringing them under one management. In order to accomplish this, the controlling interests of these properties had to be obtained and in bringing under one head the Panama American Corporation, Panama Electric Company and the Compañía de Teléfonos de Panamá, its success was immediately apparent, and to day is rendering a service which is rapidly improving in spite of war conditions and the serious delays in transportation of materials which may retard extensive improvements of the properties until such conditions are eliminated. The wisdom of those who effected this consolidation is realized by all, and the general improvement together with the reduction in power and light rates in the face of greatly increased operating costs, have proven to the people the earnest desire of this company to render through the cooperation of its many organizations the most efficient and economical service possible.



Vista General de la Planta — Panama Electric Co.

General View — Panama Electric Co's Plant

## THE PANAMA POWER & LIGHT CORPORATION

llevaron a cabo la mencionada consolidación saltan a la vista, y las mejoras generales y la reducción de los precios de fuerza y luz, a pesar de haber aumentado considerablemente el costo de producción, ha puesto de manifiesto ante el público el ardiente deseo de la compañía de proporcionar, mediante la cooperación de sus muchas organizaciones, los más eficaces y económicos servicios posibles.

Para efectuar la organización de las varias propiedades de las empresas mencionadas, se incorporó una nueva compañía bajo el nombre de Compañía Panameña de Fuerza y Luz, a la cual fueron trasladadas todas las propiedades de la Corporación Panameña Americana, y posteriormente adquirió la Compañía de Luz Eléctrica y Hielo de Colón, la que no obstante funcionar bajo gerencia local, forma parte de la compañía que funciona en Panamá.

Reconociendo, como lo ha hecho, las numerosas ventajas que desde el punto de vista de negocios ofrece Panamá a consecuencia de su situación geográfica con respecto a las demás naciones latino-americanas, la compañía en referencia ha sido establecida para servir de la mejor manera los intereses y las necesidades de este país, y debido a ello se han obtenido del Gobierno concesiones que la facultan para extender su esfera de acción a varias provincias de la República, y en la actualidad se estudian planes para hacer frente en lo futuro a las necesidades que puedan presentarse.

### Compañía Panameña de Fuerza y Luz

Esta Compañía fué incorporada bajo las leyes del Estado de Nueva Jersey el 6 de Agosto de 1904 con el nombre de Corporación Panameña Americana. Sucedió a la Compañía de energía eléctrica que en esta ciudad dió comienzo a la construcción de la actual planta eléctrica en 1903. La mencionada planta fué terminada en 1904 y posteriormente se la ensanchó para ponerla en capacidad de producir hielo, y para establecer una refrigeradora. Está situada sobre la playa de San José, al final de la calle 9. Funciona en magnífico edificio de bloques de concreto, de dos pisos, en el cual se encuentran todas las máquinas productoras de energía eléctrica, así

Persuant to effecting an organization of the various properties, a new company was incorporated under the name of the Compañía Panameña de Fuerza y Luz, this Company taking over the entire physical properties of the Panama American Corporation.

The Holding Company has also recently acquired the Colon Electric and Ice Supply Company which, while under separate management, is nevertheless operated as a part of the Panama City organization.

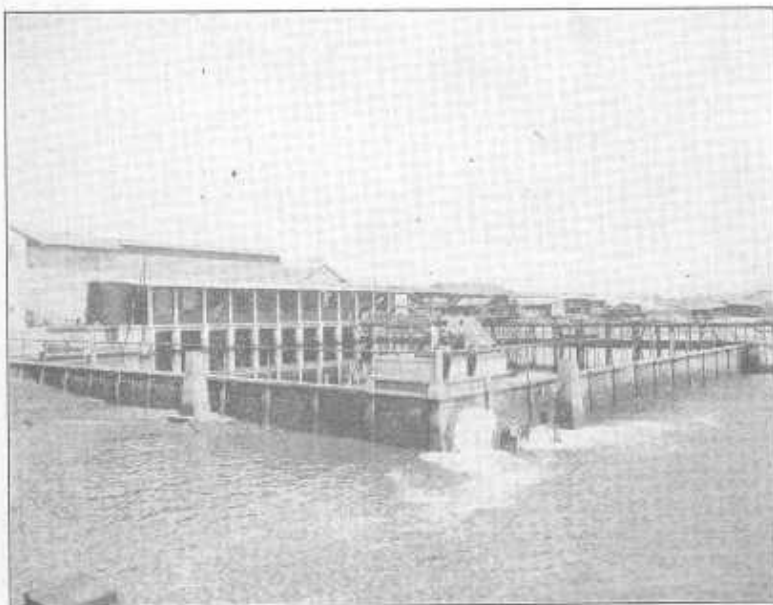
Recognizing as it does the numerous advantages from a business standpoint, which Panama holds in its relative location to the other Central and South American Republics, the Holding Company has established a position to most fully serve the best interests and needs of this Republic. Consequently, concessions have been acquired from the Government, granting permission to extend its fields of operation to the various provinces of the Republic, and plans are now under consideration to meet any future needs or demands that may arise.

### Compañía Panameña de Fuerza y Luz

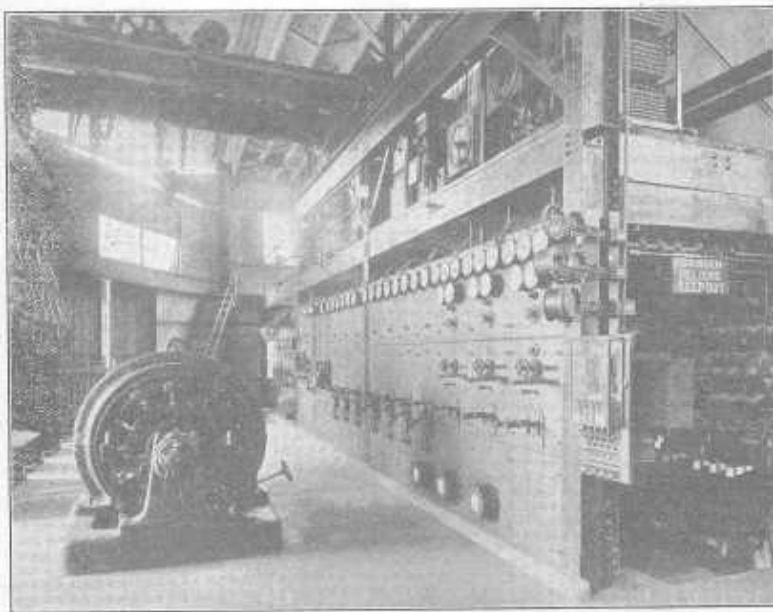
This company was incorporated under the laws of the State of New Jersey on August 6th, 1904, as the Panama American Corporation. It superseded a former electric power company in this city which started construction of the present plant in 1903. This plant was completed in 1904 and later enlarged to provide for the manufacture of ice, and cold storage, and is situated on San José beach at the foot of 9th Street.

The building is a two story, concrete block structure, housing the power production units, the refrigerating and ice making machinery, cold storage rooms, the office and ap-

paratus of the Compañía de Teléfonos de Panamá. This plant has a total boiler capacity of 1,200 H. P., and a rated power production of 2,740 K. W., which is developed from four separate units: two of which are 1,000 K. W. General Electric steam turbines of the latest design. The total ice making capacity of the plant is 50 tons per 24 hours, the equipment for which consists of two 25 ton total refrigera-

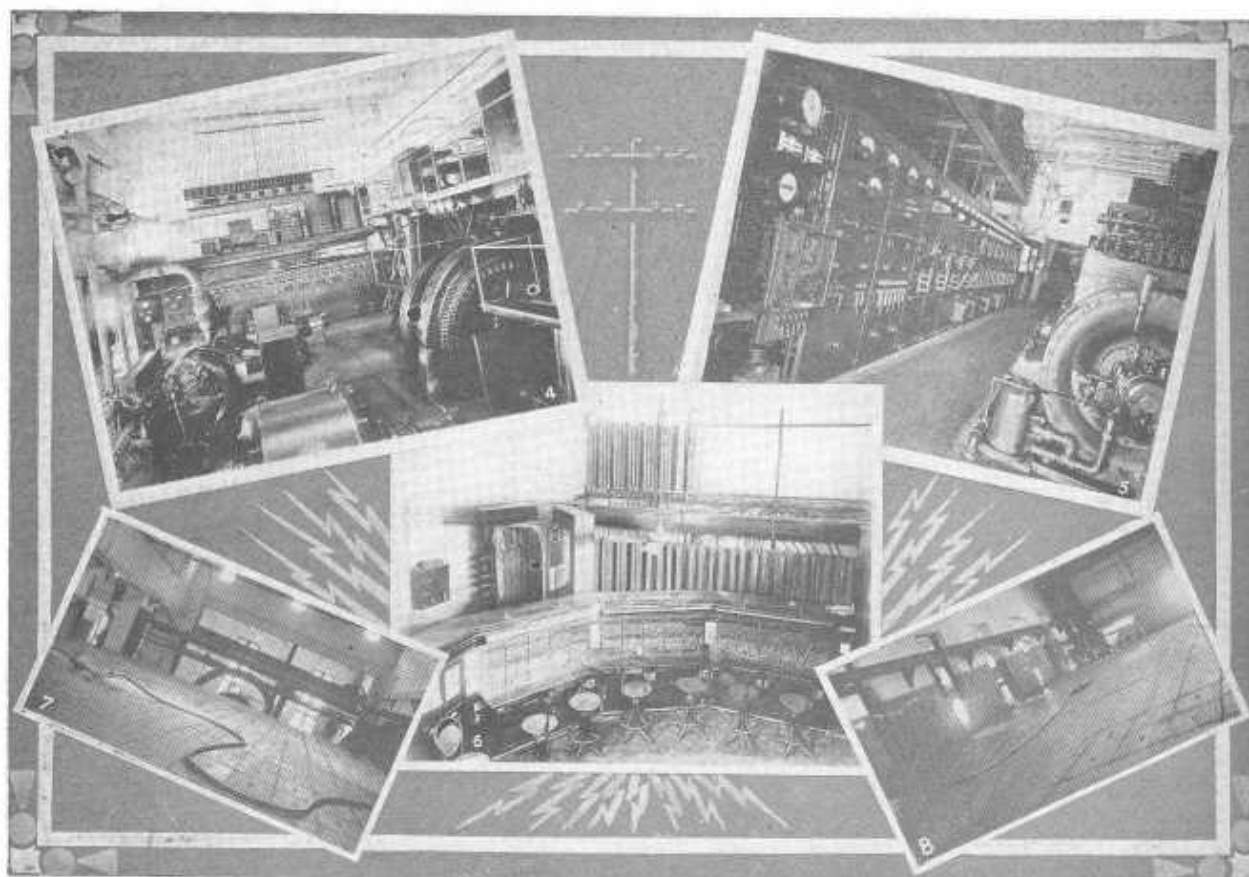
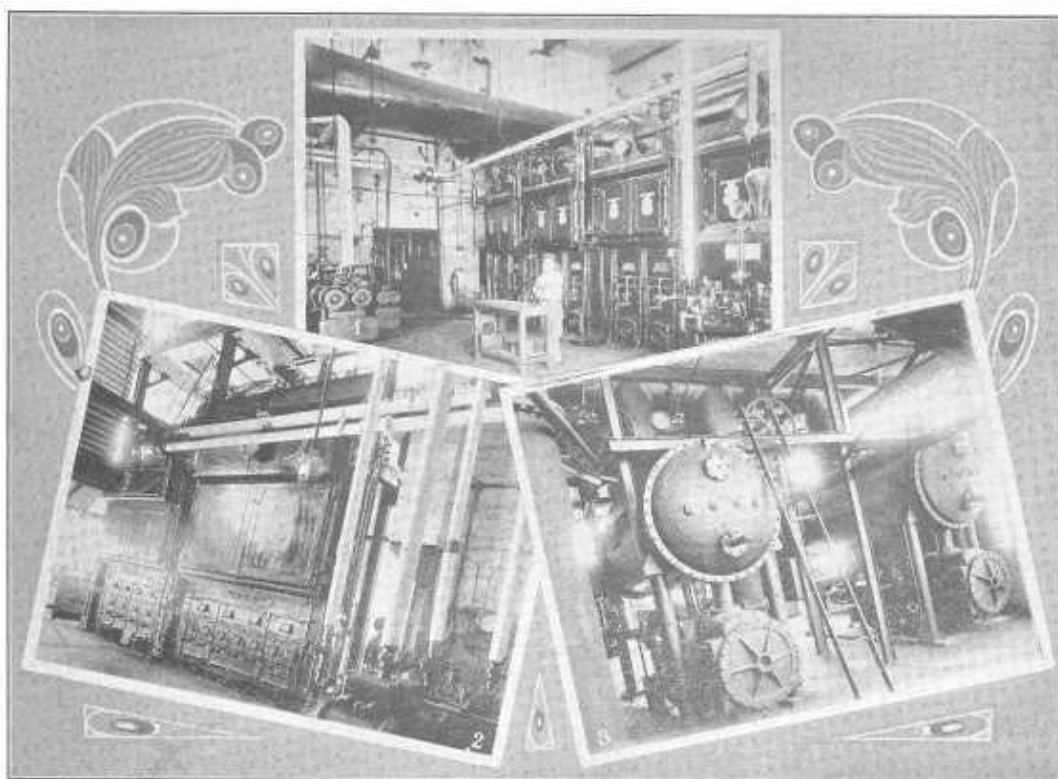


Vista trasera de la Planta — Panama Electric Co.  
Rear View of Panama Electric Co's. Plant



Tablero de conmutadores eléctricos — Panama Electric Co.  
Power Switch Board — Panama Electric Co.

# CORPORACION PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ



2 y 3.—Calderas de la planta. — Panama-American Corporation  
2 & 3.—Boilers of the Panama-American Corporation plant

5.—Tablero de conmutadores eléctricos. — Panama-American Corporation  
5.—Power switch board. — Panama-American Corporation Plant

6.—Tablero de Teléfonos. — Compañía de Panamá  
6.—Telephone Switch-board. — Panama Telephone Co.

4.—Vista General del interior de la planta. — Panama-American Corporation  
4.—General View of the Interior of plant. — Panama-American Corporation

7 & 8.—Vistas interiores de la fábrica de hielo  
7 & 8.—Interior views of the Ice Plant

## THE PANAMA POWER & LIGHT CORPORATION

como también la refrigeradora y las oficinas y aparatos de la Compañía de Teléfonos de Panamá.

La planta tiene calderas con capacidad total de 1200 caballos de fuerza y una producción de energía que monta a 2740 kilo watios que desarrollan cuatro máquinas independientes, dos de las cuales son de 1000 K. W., de turbinas de vapor de las más modernas. La capacidad total para la fabricación de hielo es de 50 toneladas en 24 horas para lo cual se cuenta con dos tanques de 25 toneladas cada uno y tres unidades compresoras cuya capacidad refrigeradora es de 230 toneladas.

En la actualidad esta compañía está tendiendo una línea de transmisión hacia la cercana aldea de Pueblo Nuevo, y en la oficina principal de Nueva York se estudia un proyecto para la construcción de una nueva planta para esta Compañía, cuya realización dependerá en su mayor parte de la crisis creada por la guerra mundial que afecta todos los mercados.

### Compañía de Teléfonos de Panamá

Esta compañía fué incorporada bajo las leyes de la República de Panamá el 23 de Octubre de 1905. En Septiembre de 1912 adquirió nueva concesión y extendió su esfera de acción a través del Istmo de Panamá hasta la ciudad de Colón, donde en la actualidad cuenta con una estación central.

En Panamá tiene 1100 suscriptores al teléfono y 425 en Colón. También se ha establecido una organización especial para suministrar comunicación con las líneas telefónicas de la Zona del Canal.

### Compañía Eléctrica de Panamá

La Compañía Eléctrica de Panamá, más generalmente conocida en Panamá con el nombre de Compañía del Tranvía, tiene magnífica red de tranvías en la capital. La historia de esta empresa se remonta al día 16 de Mayo de 1889, cuando se celebró un contrato para la construcción de un tranvía en la ciudad de Panamá. El contrato fué celebrado por el Ministro de Obras Públicas en Bogotá, y fué traspasado a Siemens Brothers, compañía inglesa que acometió la obra de construcción en 1891. La línea del tranvía se extendió de la Plaza de Armas hasta la Estación del Ferrocarril y tenía un ramal que iba a la Plaza del Merendo. Al cabo de tres años el tranvía dejó de funcionar.

Pocos años después una compañía local tomó en arrendamiento las líneas y obtuvo equipo con el fin de proporcionar un servicio adecuado, lo que no fue posible, motivo por el cual los esfuerzos en ese sentido fueron abandonados en 1902 y poco después fueron removidos los rieles de las calles.

tion rating of 200 tons. The Company is at present constructing a transmission line to the adjacent town of Pueblo Nuevo. Future plans now in the New York Office are being considered for the construction of a new power station for this Company, the erection of which is largely contingent upon war conditions and the material market.

### Compañía de Teléfonos de Panamá

This Company was incorporated under the Laws of the Republic of Panama on October 23rd, 1905. In September, 1912, it acquired a further concession and extended its operations across the Isthmus of Panama to the City of Colon where it now maintains an exchange. Its telephone subscribers total 1,100 in Panama and 425 in Colon. The exchange of this company affords inter-communication with that of the Panama Canal.

### Panama Electric Company

The Panama Electric Company, more generally known locally as the Tramway Company, operates a tramways system throughout the city. The history of this enterprise dates back to May 16th, 1889, when a contract for the construction of a tramway in Panama City was granted by the Minister of Public Works in Bogotá. This contract passed into the hands of Siemens Brothers, an English firm who commenced construction on the project in 1891. The line extended from the Plaza de Armas to the Panama Railroad



Vista General de la Planta.—Panama-American Corporation  
General View.—Panama-American Corporation Plant

Station with a branch to the public market. Service was maintained on this line for three years after which time it was abandoned.

A few years later, a local concern leased the lines and equipment with the view to effecting an adequate service. This they were unable to accomplish and discontinued their efforts in 1902. Shortly thereafter the tracks were removed from the Streets.

With the separation of Panama from Colombia and the work of Canal construction begun under American supervision commercial conditions in Panama began to take on new life and the necessity for a more rapid means of transportation, not only in the City, but to the outlying districts, became urgent. At the first meeting of the Municipal Council held under the new government and at the instigation of Mr. Henry T. Cook, a franchise for the construction of a tramway line was granted him, and with a limited capital at once started work on the section from Santa Ana Plaza to the Chorrillo limit. Financial difficulties eventually fore-

## CORPORACION PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ

Con motivo de la separación de Panamá de Colombia y la construcción del Canal por los americanos, la situación comercial de Panamá cobró nueva vida e inmediatamente se dejó sentir la necesidad de un medio rápido de transporte no sólo en la ciudad de Panamá sino también en sus inmediaciones. En la primera sesión del Consejo Municipal celebrada bajo el nuevo gobierno, y a insinuación del Sr. Henry T. Cook, se decidió celebrar con él un contrato sobre la construcción de una red de tranvías, y poco después, contando con un capital reducido, se iniciaron los trabajos de construcción de una línea de la Plaza de Santa Ana hacia el Chorrillo pero dificultades financieras obligaron al contratista a suspender los trabajos y caducó el contrato.

Pocos años después el mismo señor Cook celebró un segundo contrato con la Municipalidad y obtuvo licencia del Presidente de los Estados Unidos para extender la línea de tranvía por territorio de la Zona del Canal. Pero fracasó nuevamente en sus esfuerzos y traspasó sus derechos al señor Minor C. Keith. El 9 de Noviembre de 1911 se incorporó bajo las leyes del Estado de Nueva Jersey una compañía denominada Compañía de Tranvías de Panamá, cuyo único accionista era el mencionado señor Keith, quien con anterioridad había hecho hacer estudios y trazados para llevar a cabo la empresa, y celebró un contrato con los señores R. W. Hebard & Co. sobre la construcción de las líneas. En Abril de 1912 se dió formal comienzo a los trabajos, y en poco más de un año quedaron listas para el servicio las 11 millas de líneas de rieles, así como también el sistema de transmisión de fuerza, la estación central y la sub-estación.

El sistema de tranvías comprendía la línea principal que se extendía por la Avenida Central, desde el Palacio Nacional hasta el Hotel Tivoli; la de Balboa, que partía de la Plaza de Santa Ana y terminaba en los muelles de La Boca, y la de Las Sabanas que también partía de Santa Ana y pasando por la Avenida Norte y por el Camino de Calidonia iba hasta la Estación de Policía en Las Sabanas y contaba con un ramal hacia el balneario de Bella Vista. El servicio se inauguró el 10 de Agosto de 1913 con 15 magníficos carros, número que poco después fue aumentado a 22. Tanto en la ciudad como en la línea de Balboa se estableció un servicio regular cada 10 minutos, durante 18 horas al día, y por la línea de Las Sabanas y Bella Vista los viajes se hacían cada 20 minutos. El promedio de pasajeros fue de 11,000 diariamente y entre todos los carros recorrían unas 4,500 millas por día.

Durante los primeros años los carros funcionaban con energía eléctrica suministrada de la Zonal de Canal, desde la planta de Miraflores. El 10 de Abril de 1913 el señor R. W. Hebard celebró un contrato con la Municipalidad de Panamá para el establecimiento de una planta de luz y energía eléctrica, el cual traspasó a la compañía del señor Minor C. Keith el 10 de Febrero de 1915. Los señores R. W. Hebard & Co. se comprometieron, mediante el contrato original, a construir una planta generadora de energía eléctrica cuyo costo sería aproximadamente de \$300,000.00. Entonces el nombre de Compañía de Tranvías, se cambió oficialmente por el de Compañía Eléctrica de Panamá, y se iniciaron gestiones para la producción de energía eléctrica para uso comercial en la ciudad.

Los trabajos en esta estación, que está situada al lado de la de los carros de tranvía, fueron iniciados en Abril de 1915 y quedaron terminados en Junio de 1916. Casi coincidiendo con la terminación de esta planta se verificó la consolidación de las compañías de que se ha hecho referencia, motivo por el cual se suspendieron temporalmente los trabajos en la nueva planta cuando sólo había funcionado unos dos meses.

Esta planta es modernísima en todo respecto; su capacidad total de producción es de 2,500 kilo watios, y la instalación consta de 3 turbinas Westinghouse a vapor.

ed him to abandon the work, and the original franchise was allowed to lapse.

A few years later a second franchise was obtained from the Municipality by Mr. Cook, together with a license from the President of the United States granting permission to operate a tramway line running through the Canal Zone. Failing again in his efforts to finance the undertaking, Mr. Cook eventually transferred his entire franchise right to Mr. Minor C. Keith. On November 9th, 1911, a company known as the Panama Tramways was incorporated under the laws of the State of New Jersey, with Mr. Keith sole owner of the property. Surveys and studies of the proposed system had been made by him previous to this time and a contract was entered into with firm of R. W. Hebard and Co., for its construction. Actual work was started in April 1912, and the 11 miles of track and overhead system, together with car shed and sub-station were completed in little more than a year's time.

The system included the main Central Avenue line from the National Palace to the Hotel Tivoli; the Balboa line from Santa Ana Plaza to the old docks at La Boca, and the Sabanas line from Santa Ana Plaza passing through North Avenue and Calidonia Road to the Sabanas Police Station, with a branch line to the Bella Vista bathing pavillon. Operation was inaugurated on August 1st, 1913, with 15 cars in service which number later increased to 22. A ten minute schedule was maintained for practically 18 hours each day on all lines within the city and on the Balboa line, with a twenty minute service on that of the Bella Vista and Sabanas line. The car register showed an average of approximately 11,000 persons carried daily. The daily operation of the cars aggregated a total of approximately 1,500 car miles.

For the first few years of operation, power was obtained from the Miraflores plant of the Panama Canal. On April 10th, 1913, Mr. R. W. Hebard obtained a power and light franchise from the Municipal Council of the City, which, under date of February 10th, 1915, he assigned to the Minor C. Keith interests. R. W. Hebard and Company were assigned the contract for the construction of a power generation station to cost in the neighborhood of \$300,000.00. The name of the company was then officially changed from the Panama Tramways to that of the Panama Electric Company, and arrangements were made to enter the field for the production of electric power for commercial use in the city.

Work on this station, which is adjacent to the car barn, was begun in April 1915, and completed in June 1916. Almost coincident with the completion of this station, the consolidation hereinbefore mentioned took place, causing the new plant to temporarily suspend operation after having run only a couple of months.

The plant is in every way a thoroughly modern installation, and its total power production is rated at 2,500 kilowatts, the equipment consisting of 3 Westinghouse steam turbines.